



V Přelouči převzali tradiční keramickou sošku noví držitelé Cen Františka Filipovského za dabing. Nejlepšími dabéry se stali Zdeněk Junák a Hana Talpová. Kouzelný prsten získal Kristian Páca.

Celkem 48 soutěžních snímků a 136 návrhů hodnotila porota v rámci letošního 29. ročníku. Hana Talpová, která byla letos nominována a právem také získala cenu za vynikající výkon v roli matky Lowryové ve snímku *Paní Lowryová a syn*, byla zároveň členkou poroty. Podle stanov pro práci v porotě při hlasování v kategorii O nejlepší ženský herecký výkon v dabingu svůj výkon samozřejmě nehodnotila.

Výsledky 29. ročníku Cen Františka Filipovského za dabing 2023

Cenu Františka Filipovského za nejlepší ženský herecký výkon v dabingu, kterou uděluje Město Přelouč, získala **Hana Talpová** za roli Elizabeth Lowryové (Vanessa Redgrave) ve snímku **Paní Lowryová a syn** v režii Alice Hurychové. Film vyrobila Česká televize.

Cenu Františka Filipovského za nejlepší mužský herecký výkon v dabingu, kterou uděluje Město Přelouč získal **Zdeněk Junák** za roli dědečka Tuitjese (Kees Prins) ve filmu **Kvík**, v režii Aleše Zbořila. Pro AČFK vyrobila Brněnská soukromá televize.

Zvláštní cenu poroty za dětský herecký výkon v dabingu do 15 let věku dítěte „KOUZELNÝ PRSTEN“, kterou uděluje Herecká asociace a garantem je Ondřej Kepka, získal **Kristian Páca** za roli Mikuláše (Simon Faliu) ve filmu **Mikulášovy patálie: Jak to celé začalo** v režii Jiřího Sádka. Pro Aerofilms vyrobilo Studio Fontána.

Cenu Františka Filipovského za zvuk dabingu, kterou uděluje Asociace pracovníků se zvukem a Ochranná asociace zvukařů - autorů z.s., získal snímek **Princezna rebelka** a **zvukaři Michal Vašica a Tomáš Krchlík**. Pro Bontonfilm vyrobila Tvůrčí skupina Josefa Petráska ve studiu Pro-Time.

Cenu Františka Filipovského za překlad a úpravu dabovaného audiovizuálního díla, kterou uděluje Jednota tlumočnicků a překladatelů za přispění Obce překladatelů, získal snímek **Paní Lowryová a syn** a **Zuzana Josková za překlad a za dialogy Pavlína Vojtová**. Film vyrobila Česká televize.

Cenu Františka Filipovského za mimořádné dabingové zpracování audiovizuálního díla, kterou uděluje Český filmový a televizní svaz FITES, z. s., vyhrál snímek **Pinocchio Guillerma del Tora** v režii **Jakuba Hejdánka**. Pro Netflix vyrobila DW Agentura.



Cenu Františka Filipovského za dabingové zpracování televizních nebo filmových snímků animované a dětské tvorby, kterou uděluje Město Přelouč, letos vyhrál film **Mikulášovy patálie: Jak to celé začalo a režisér snímku Jiří Sádek**. Pro Aerofilms vyrobilo Studio Fontána.

Cenu Františka Filipovského za dabingové zpracování TV seriálu, kterou uděluje Český filmový a televizní svaz FITES, z.s., získal **seriál Císařovna v režii Daniela Košťála**. Pro Netflix vyrobila Společnost Iyuno-SDI Group.

Cenu Františka Filipovského za dlouhodobé herecké mistrovství v dabingu, kterou uděluje Herecká asociace, převzali **Alena Procházková, Jiří Prager, Jiří Štěpnička a Jan Vlasák**.

Cena Františka Filipovského za dlouhodobou mimořádnou dabingovou tvorbu byla udělena Českým filmovým a televizním svazem FITES, z.s. **Jiřímu Kvasničkoví a Petru Pospíchalovi za celoživotní mistrovství v oboru režie dabingu**. **Ochranná asociace zvukařů navrhla za celoživotní mistrovství v oboru dabingový mistr zvuku Lubora Hochmanna**.

Složení poroty: předseda Jaroslav Černý a dále Vladimír Fuksa, Libor Hruška, Nela Boudová, Eva Vichnarová, Hana Talpová, Ivana Breznenová, Šárka Valverde, Ladislav Greiner, Karel Jaroš, Jiřina Dlasková a Marcela Gryčová.

Moderátorem večera byl vynikající Ondřej Kepka. V letošním roce si připomínáme 30 let od úmrtí Františka Filipovského a 40 let, co zemřel skvělý herec Louis de Funès. Pozdrav z Paříže a vzpomínku na oba tyto herce do sálu Občanské záložny poslal stálý zpravodaj České televize ve Francii Jan Šmíd. Hudebním hostem byla Monika Absolonová. Příznivci českého dabingu mohli sledovat streamový pořad Rozhovory z červeného koberce z Občanské záložny již od 16 hodin na internetu **České televize** a na serveru **Novinky.cz** a od 17 hodin vlastní předávání Cen Františka Filipovského. Všem novým držitelům cen gratulujeme a děkujeme všem, kdo fandí, podporují a hlavně tvoří kvalitní český dabing.



V Přelouči, 16. září 2023, Marcela Gryčová

